

CARA MEMAKAI KAMUS KECIL

Kamus Kecil ini didasarkan pada buku *Bula Dongga*, jadi hanya kata-kata yang terdapat dalam buku tersebut berada dalam Kamus Kecil. Ada beberapa kata yang mempunyai arti yang lebih luas daripada yang dicatat di sini, tetapi hanya arti yang dimaksudkan dalam buku *Bula Dongga* yang dicatat.

1.0 Cara Membaca Bahasa Kaili

Bahasa Kaili dapat dibaca dengan mudah oleh penutur bahasa Indonesia. Bedanya hanya tiga hal, yaitu huruf e (pepet), huruf v, dan hamzah. Bunyi e pepet tidak terdapat dalam bahasa Kaili. Jadi setiap huruf e dalam bahasa Kaili diucapkan hampir sama dengan e dalam kata 'beda' dalam bahasa Indonesia.

Dalam bahasa Kaili v diucapkan seperti bunyi w dalam bahasa Belanda dan bunyi v dalam bahasa Inggris. Tidak sama dengan w, v, ataupun f dalam bahasa Indonesia. Bunyi hamzah tidak terdapat dalam mayoritas dialek bahasa Kaili, termasuk dialek Ledo. Jadi kata-kata seperti *nadaa* diucapkan dengan a yang panjang, bukan /nada'a/. Kata *mpuu* diucapkan (dalam dialek Ledo) dengan u yang panjang, dan sebagainya.

2.0 Petunjuk Mencari Kata di Kamus Kecil

Kamus Kecil ini disusun menurut kata dasar, jadi, untuk mencari suatu kata harus melepaskan afiks-afiks, terutama awalan kata. Untuk mempermudah penggunaan kamus kecil ini, dilampiri suatu daftar awalan kata yang sering terdapat dalam kamus ini.

Awalan Kata yang Sering Terdapat

no-	nom-	ne-	na-	naN-
mo-	mom-	me-	ma-	maN-
po-	pom-	pe-	pa-	paN-

ni-	ra-	ku-	nu-
-----	-----	-----	-----

mpa-	mpe-	mpo-	
si-	paka-	mba-	to-
te-	ka-	sa(N)-	ngga-
neti-	nate-		

A

abalaa kecelakaan; musibah
 aga hanya
 agaiana tetapi, secara keluhan
 agina

aginamo sebaiknya
 aginapa lebih baik

aku saya
 akumo sayalah
 akupa giliran saya

ala ambil
 mangala akan mengambil
 nangala mengambil
 niala diambil
 nuala akan kau ambil
 alamo ambillah!
 nialamo sudah diambil
 raalana akan diambilnya
 nialanamo sudah diambilnya
 rapangalara (lihat pangala)
 nialakana diambilkannya

alataka mempersiapkan untuk memulai
 pangalataka penyiapan; tempat mulai
 mangalatakamo sudah akan mulai

Ale panggilan yang dipakai oleh sesama laki-laki
 ali harga
 ali beli
 nangali membeli
 niposiali saling dibeli-beli
 raali akan dibeli

topangali pembeli
nialika dibelikan
Nialirapa sesudah mereka beli
nangalina membelinya
alima lima
kaalima kelima
alina harganya
amba
meamba lempar
niamba dilemparkan
peambana giliran; lemparan
ambe
ri ambe di bawah
ri ambena di bawahnya
ampa empat
ampe
pangampe perangai
ana anak
noana beranak
anakoda bos; majikan
ane kalau
angga berdiri
meangga akan berdiri
nipepeangga diberdirikan
nosimpeangga berdiri bersama-sama
peanggana tempatnya berdiri
anggataka
nanganggataka mengangkat
angu buah
saangu sebuah
ante dengan; dan
anto
niantora dipandang (dari jauh)
anu yang
anu
naanu berkelainan
anumo marilah; ayolah
aono enam

apa karena
apapa sedangkan
apu api
noriapu masak
poriapu masakan
ara
naara sementara
ase besi
asu anjing
moasu berburu
nokaa ia mpoasu gila menggonggong seperti anjing gila
poasu rusa pemburuan rusa
topoasu pemburu
niasukira diburu oleh mereka
raasukita akan kita buru
ata atap
noata beratap
nipeata diberi atap
atena hatinya
au gonggongan
auna gonggongannya
ava
naava terlalu jauh
naavaraka berjauhan
ave
naave hanyut
avu
ri avu dapur; perapian

B

baa
kabaa-baa berbaring di tanah, tanpa bergerak
baga
baga ntabaro bagian pelepah daun sagu yang melekat
pada batang sagu
baga
mosibaga berkelahi

bagi
kabagi-randuana polipana setengah perjalanan
nobagimo membagi

bai
pakabai mengeringkan

baju baju

baka
nabaka luka
baku bekal
nobaku berbekal
rapobaku untuk dibekal

bala
sabala buya selebar sarong
balengga kepala
balenggana kepalanya

bali
nabali berubah
balia dukun
baloda gaba-gaba untuk membuat atap
balu barang untuk dijual
pobalu tempat menjual
nipobalu dijual
nobalu-baluu berjual
nipobaluka dijual untuk harga sekian

balumba ombak

bana goda benang untuk layang-layang

bangku bangku

banua rumah
topobanua orang yang memiliki rumah
sambanuana ke rumah lain

bara atau

basa
pombasana pembacaannya

basu tempat simpan sagu
sabasu satu tempat sagu

bata ntaipa batang pohon mangga

bate
mpabate sempit

batuana artinya

bau ikan
mpobau seperti ikan
mebau menangkap ikan
pebauna tempat menangkap ikan

bau
nabau baru

bavo
ri bavo di atas

bavoate pundak

bavu babi

bayari
rabayari bayar

belaka seandainya

belana lukanya; tempat

belo
nabelo bagus; baik
nipakabelo diperbaiki
nompakabelo memperbaiki
kabelo kebaikan
tobelo orang yang baik
kabelokana untungnya
kabelona kebaikannya
nabelopa sesudah sembuh; lebih baik

oengga kerbau

bengo
ri bengo di belakang

berei isteri; suami
noberei kawin
bereina isterinya; suaminya

berimba bagaimana
berimbana bagaimana caranya

besi
pobesi umban
nibesikanamo dilepaskan umban

beve
nibevera digulungkan

biasa
nabiasa biasanya
kabiasara kebiasaan mereka

bila
mobila menghitung
mombabila menghitung
bilana jumlah

bimba domba
mpobimba seperti domba

bingga
nabingga retak
nibingga dibelah
sabingga sebelah
kabinggana keadaan dibelah
rakabinggana akan dibelahnya
sabinggana sebelahnya

birangga
nobirangga bercabang

bite
nabite sobek

bitu
nibitu bubar; dilepaskan

bivi
ri bivi di pinggir
bivina pinggirnya

bia
nabia berani

bo dan

boa
naboa kosong

boba
nibobatakana dibantingnya

bobaya fajar
nabobaya waktu fajar

boka
nosiboka memperpisahkan

bokoisi
nombokoisi pate cuci tangan
nibokoisinamo kura dia sudah mencuci panci

boli
niboli disimpan
rapomboli akan dijadikan tempat simpan

naboli tertinggalkan
pomboli tempat simpan
nibolika ditinggalkan
tonabolina orang yang tertinggal

bolo lobang
bolona lobangnya

bolovatu semacam bambu

bongga
nibonggaramo dibongkar oleh mereka (mis. bendungan)

bonggo
nibonggomo sudah dililitkan

bongi malam
nikasambongi bermalam
ribongi tadi malam
sambongi satu malam
nabongimo sudah waktu malam
bongina waktu malam
kabongina pada waktu malam
talu-mbongipa tiga malam lagi

bonji ea malu sekali

bontuyu
nibontuyumo diangkat dalam sarong

bote
sambote seberang
sambotena seberang sana
matebotesakamo sudah akan terseberangkan
rapombabotesakana akan diseberangkan olehnya
rabotesaka akan diseberangkan

boto jawab

botolo botol

boya
nasanggaboya rata-rata gemuk

boya desa
saboyana desa lain

bubu
nabubu tertumpah

Bugi
toBugi orang Bugis

bugi nabugimo sakit kadas; kaskado
buku nobuku bertulang
 buku nu dale jagung digiling; beras jagung
bula bulan
 mbula bulan
 sambula satu bulan
bulava emas
bulelenga tempat benang layang-layang
buluna gunung; bulunya
bungu ampas kelapa diparut
bungu
 nibungu dibungkus
bunjanaka
 nibunjanakana dijatuhkannya dengan keras
buntu
 manggabuntu akan membanjir
 nibuntulaka dihanyutkan
bunu
 nibununa ditikam (dengan tombak)
bura
 nobura herbusa
buru
 moburu piori angin bertiup
 peburu tiupan
 poburu tiupan
butu
 nabutumo sudah cukup
 kabutuna kecukupannya
buvu penangkap ikan
buvu sumur
buya sarong

C

Cina Cina
colo korek api

D

da masih
daa
 nadaa jahat
dagi
 nidagi dikalahkan
daiti
 nidaiti dua digandeng
dako dari
dala jalan
dalako baru dari
dale jagung
dama damar
damba
 nadamba senang
damo nanti
danda
 nadanda kena dalam mainan
 nodanda main mandi kuda; memperkudakan
danga
 sandanga jengkal
dapa
 nadapa depa
 sandapa sedepa
daua tinta
dea jumlah
 pakadea memperbanyak
 kadea jumlah
 madea banyak
 deana jumlah
 kadeana kwantitas
 madeapa lebih banyak
dekei
 mombadekei memberi
 kudekeika kuberikan
 nidekeina diberikannya
dengga
 nompedengga jalan pelan-pelan dan berdiam

dii **nidii** ditarik
dika **nidika** ditaruh
 nombadika menaruh
dila lidah
diu **mandiu** mandi
 baju mpandiu baju untuk berenang
 nidiu dimandikan
 pandiu tempat mandi
 uve nipandiura air yang dipakai mereka untuk mandi
dodo **nadodomo** masak sekali
doi uang
doka dokar
 nodoka naik dokar
doko **nadoko** rakus
Dolo nama desa
domo tidak lagi
dondo **masadondo** pagi-pagi benar
 mpadondo pagi
 mpadondona paginya
Donggala nama kampung
Donggala Kodi nama kampung
 toDonggala orang dari Donggala
dopa belum
dopi papan
dota keinginan
 madota suka; mau
doyata halaman
dua penyakit
 duana penyakitnya
 nadua sakit
dua **nidua** dituangkan
dula baki

duli **kaduli:duli** terguling-guling
dumpa alat untuk menangkap kanji sagu dalam proses
 membuat sagu
dungga **kadungga** jatuh
 nadungga jatuh
dunia dunia
duria durien
Duyu nama kampung

E

ede **naede** pendek; rendah
eka **nacka** takut
elo **kapangelo-elo** pencarian; sedang mencari
 nangelo mencari
 nielo dicari
 popaelona pekerjaan untuk cari nafkah hidup
 rapangelona saro untuk mencari untung
enju **noenju** maju sedikit demi sedikit; bergeser
eo hari
 maeo pagi; besok
 saeo pada suatu hari (lalu); sehari penuh
 sala nggaco terlambat bangun
 macomo besok pagi; hampir pagi
 eona hari
 kaeona pada waktu siang
 karuaconapa dua hari kemudian
epe **niepe** didengar
 nosiepe saling mendengar
 sampangepe segera setelah dengar

nangepe mendengar
 niepepa setelah dengar
 epu-epu semacam kue yang berbentuk bulan sabit
 noepu membuat kue epu-epu
 era ipar
 esa
 niesara disisir mereka tana
 eva seperti
 evu
 nipoevu digembalakan
 noevu menggembala

G

gaa
 nogaa berpisah
 nosimpogaa saling berpisah
 nigaarakamo dipisahkan
 gade pasar
 gadera kursi
 gaga terlalu
 gali
 nagali mpaese habiskan
 gambara foto
 game
 pogame tempat memeras sagu
 rapogame untuk memeras sagu
 nogame memeras inti sagu
 gampaya pepaya
 gana bahan
 gana
 nagana cukup
 kaganana kecukupannya
 naganapa setelah
 ganaga angka
 gandisi sepotong kain putih (pembungkus mayat)
 ganggo
 nigunggo diterima
 nosigunggo jabatan tangan

gara garam
 gasa
 pakagasa membersihkan
 nagasamo sudah bersih
 gasi
 kagasi-gasikumo kecepatanku
 nagasi cepat
 mompegasi bercepat-cepat; berlombah
 nompakagasi-gasi mencepatkan
 togasi orang yang cepat kaki
 gasina cepatnya
 mompegasipa tambah lebih cepat
 gata
 pobesi gata umban karet
 gatana karetnya
 gaya
 nonggaya bergerak ramai
 gea
 nigea melihat/mencari di sela-sela barang kecil
 gege
 nagege becek
 kagegena keadaan becek
 gei si (beberapa orang)
 geira mereka
 gero
 nagero rusak
 gigi
 nagigimo marah sekali
 gila
 nagila gila
 gimpu kandang
 giro
 nogiromo berderik-derik
 goda toko
 gogo
 nogogo masukkan tangan ke dalam sesuatu
 gole
 nekagole berbaring

goli negoli memalingkan
golo gawang
gopa nipakagopakaramo disediakan oleh mereka
nagopamo siap sedia dan lengkap
goroba gerobak
gue nague berkurang
gula gula
gunci niguncinamo dikuncinya
guru guru

H

hamai di sana
hamaimo itu sebabnya; disanalah
hau pergi
haumo pergilah
haupa peri lagi
he; hee he
hia itu; sekitar sana
hii ini
hiu pergi
hitu hitumo ini

I

i si
ia dia
iko kamu
ili noili mengalir
inga mainga berjaga
ingu netiingu berpura-pura tidak tahu

ini naini berkeringat
intalu nointalu bertelur
inti niintimakana ditahan sakitnya
inu nanginu minum
io ya rapoio akan diiakan
iono-mbongi enam hari lalu
ipi sejenis kayu
ipitu-mbongi tujuh hari lalu
ira mereka
iri niiri digiring
isema siapa
isi isi
kaisi pengisian
naisi berisi
noisi mengisi
isina isi
kaisina keadaan berisi; kesuburan
itu itumo itu itulah sebabnya
itutu itu
ivei begini
ivesia begitu
ivesiamo begitulah
ivetu begitu
iyo ya noiyomo mengiakan

J

ja jadi
jadi jadi
najadi terjadi; menjadi

nakana nggajadi betul-betul jadinya
 jadipa oleh karena itu
 jaga
 nijagaira dijaga oleh mereka
 jaguru
 mosijaguru bertinju
 jala
 mojala menangkap ikan dengan jala
 topojala penangkap ikan
 pojalamo pekerjaan menangkap ikan
 jalili teka teki
 jama
 nijama diperbaiki jalan
 jambata jembatan
 jambu jambu
 janja parit
 nijanja dibuat selokan
 jara kuda
 jarkania sejenis layang-layang
 jarita
 kapojarita-rita sedang berbicara
 da ranja mpojarita masih bercerita; pada saat
 bercerita
 nojarita berbicara
 nombajaritai menceritakan mengenai sesuatu
 jaritana ceritanya
 jaru jarum
 jaula lantai
 nojaula berlantai
 Java Jawa
 jea
 najeamo menyesal; bertobat
 kajeana penyesalan; tobat

 jeje
 nijeje diinjak
 nompopajeje menjadikan terinjak
 nopajeje menginjakkan
 nijejeramo diinjak oleh mereka

jijiri jejer; barisan
 nipopojijiri dijejerkan
 nojijiri berjejer; berbaris
 jojo
 nombajojo menambah cepat
 joko terima; ambil
 jokomo ambillah
 nijokonapa setelah diambil
 jolo kendi; cerek
 jumaa hari jumaat
 rua-jumaa dua minggu
 jumu sarang
 nipojumu bersarang; membuat sarang

K

ka ke
 kaa
 nokaa menggonggong
 kabasaka
 nikabasakana dibebaskan
 kabatana darat; tanah kering
 kabe meraba
 aga njongona nikabena hanya sedikit diambilnya
 kabilasa pemuda
 kada kaki
 kade (bunga bahasa)
 kaja
 natekaja terkejut; kaget
 kakendo
 pokakendo lari
 nokakendo berlari
 kako
 nakako repot
 kalauna
 nikalauna kepergian
 kalavata pematang
 nokalavata membuat pematang

kalelo

nakalelo nakal
kakalelona kenakalan

kaleti

manggaleti mencubit dengan kuku
nekaleti mencubit dengan kuku

kalevatu akar bahar

kalibamba kupu-kupu

kalivo

nanggalivo berkemas

kaloro tali; jerat

kaluku kelapa

rapokaluku taruh santan
puna nggaluku pohon kelapa
nika~~k~~ukui dimasak dengan santan

kalupa sepatu

kamai ke sini!

kamaimo datanglah ke sini!
kamai-mai waktu mendatang

kamboti sarang ayam atau keranjang buatan daun enau

kami kami

kamipa giliran kami

Kamisi hari Kamis

kana

nakana benar
nggana kanan

kana harus

kanano

nakananomo ribut

kande

nangande makan
mangande-ngande makan-makan
nikande dimakan
nipakande diberi makanan
pangande cara makan
kandea nasi
nggandea (nu kandea) nasi
rapakandeka untuk dihidangkan kepada seseorang

kandiri

rakandiri cara tanam padi dalam lumpur
nikandirira ditanam dalam lumpur

kanduku kuku

kanjai tombak yang berkait

kanto kantong

niparikantona disimpan dalam kantongnya

kantoro kantor

kapala kepala

kapala apu kapal api

kapeo kolong rumah

kapu

nikapu menutup rapat-rapat dan diikat
dengan sepotong rotan

pokapu simpul untuk kunci pintu

kapuna buaya

karatasa kertas

karavana padang; tanah terbuka

nggarava di padang

kare

nikare digaruk

kareba kabar

karo badan

karona sungai besar

karu karung

kase

nekasemo naik ke atas sesuatu

kaso

kakasona ketangkasan

kasubi ubi kayu

kato

nokato potong padi dengan ani-ani

katupa ketupat

nikatupa dibuat ketupat

kau

nanggau memparut

nikauna diparut

kaua kawat

kava

kakava sampainya
nanggava menemukan
pakakava setiba
nakava datang
mosinggava akan bertemu
nikava ditemukan
panggava-nggavana tempat ditemukan
panggava hasil; upah; untung
nomposinggavaka menemukan
nosinggavaka ketemu seseorang
nesinggavapa sesudah ditemu

kavao

bobaya nggavao belum fajar
nakavao jauh

Kavatuna nama kampung**kave**

nggave bayangan

kavoko rumput**kayu** pohon

talu-nggayu tiga pohon
rakayu; rarakayu hutan
rapokayu untuk kayu bakar
sa-nggayu satu pohon

kede

nompakede-kedemo tertawa terbahak-bahak

kee

nipakeena dipermainkan

kei

nongei-gei memperolok-olokkan
nipongeikana dipermainkan; diejek
pongeina sindiran; ejekannya

keke saluran**keku**

nakeku salah; kaku

kenggenisi

nanggenggenisi memegang
nombakenggenisi (sengaja) memegang

keni

nipakeni dituntun
nanggeni membawa
nikeni dibawa
nikenikara dibawakan oleh mereka

kente nu kalavata kaki pematang**kiji**

mpakiji seperti bunyi pekik
nokiji mendengking
kijina dengking
pokijina keadaan mendengking

kiki

nekiki menggigit
nombakiki sengaja menggigit sesuatu

kilo kilometer**kima** remis besar**kiri**

nongiri ketawa
nipongirika ditertawakan

kita

nanggita melihat
nipopakitanamo sudah dinampakkannya

kita kita**koda**

nikoda difoto
kodana tustel

kodi

nakodi kecil
ana kodi bayi; anak kecil
kakodina kesempitan
kodina yangg kecil

koi pergi!**koimo** pergilah!**koisini**

nikoisinikara diisikan oleh mereka

komiu kalian**kono**

konoana yang mana bagus

kopa sirap buatan kayu

kora
 nakora kabur; keruh
koru
 nggoru-nggoruna ngeri
kosa sejenis ikan
koto
 nakoto patah
 sa-nggoto satu potong
kova
 nikova diangkat oleh dua orang atau lebih
koya jari
 koya mpalena jari tangan
koyo
 nikoyo dipotong (untuk bikin saguer)
 topekoyo orang yang menyadap pohon enau
kumaa
 nokumaa kaget; heran
kumba pelepah enau
kunduri sejenis labu
kunju
 nakunju kurang
kura periuk; panci
kutana
 nekutana bertanya
 nipekutanamo ditanyakannya
kuya
 ledo makuya tidak apa-apa
 nokuya kerjakan apa?
 nakuya kenapa?
 nikuyanapa biar bagaimanapun
 nikuyapa biarpun

L

labi sisa
 nelabi berlebihan
labu labu
lae
 talu-lae tiga ruas (bambu)

laentanga dala separuh jalan
laerava langit
lagundi layang-layang
 nolagundi bermain layang-layang
 rapolagundira untuk mereka membuat lagundi
lai
 nalai berangkat; meninggalkan
lali
 nilali-laliakana disimpannya
lamale udang
lamoro nomor
langa
 kalanga-langa eo makin tinggi matahari
 nalanga tinggi
 nipakalangamo ditinggikan
 kalangana tingginya
langga
 dula palangga baki yang berbibir pada tepinya dan
 berkaki
langgai laki-laki
langi langit
lani
 nelani bagus (tidak dimakan ulat)
lapu
 nalapu berdatangan
lare daerah bergunung
 tolare orang yang tinggal di gunung
lau
 nalau pergi; lewat
 kalauna kepergian
 ralaupa masih harus dituntuni
lauro rotan
le (bunga bahasa)
ledo tidak
 ledomo tidak lagi
 ledo ria tidak ada
lei
 nalei merah
 gula lei gula merah

leko
 nleko membelok
 pelekona tikungan
lele kabar
 nipalelenamo disebarkan
lelo ekor
 nolelo mempunyai ekor
 lelona ekornya
lemba lembah; pikul
 nilembana dipikul
lemo jeruk
lemo tie lemo cina
lengaru sejenis pohon
lenge
 nalenge cape
 lenge keletihan
lenggavu
 nalenggavu mual
lenguru
 nalenguru licin
lenje muka
 lenjena mukanya
lera
 nompalera menggeli
levana
 nilevana nembangu terlambat bangun
levuto pulau
liangu
 naliangumo rara tekadnya bulat; memutuskan
like
 nombalike membangunkan
 nosilike saling membangunkan
 nelike membangunkan
lima; alima lima
 lima-mbaa lima ekor
 limaatu limaratus
 lima-eo lima hari
 lima-nggani lima kali
 limapulu limapuluh

lime
 nolime keluarkan air dari sumur, atau rano
 topolime penimba
 pollmemo rano pekerjaan keluarkan air dari
 rano
limpu
 salimpua sebidang tanah
limpuru
 nilimpurumo dikosongkan dari tempat makan
lindu
 rano nu Lindu nama danau
 lindu sejenis ikan
linga
 nalinga lupa
linja
 nolinja memindah
 nipolinja dipindahkan
 nilinja-linjana sering memindah-mindah
linjo
 nilinjo diisi
lino
 kalino keheningan
 nalino sunyi; tenang
lio muka
lipa
 kapolipa-lipa keadaan jalan-jalan
 polipa perjalanan
 nolipa-lipa jalan-jalan
 nolipa berjalan kaki
lipo
 nalipo hilang
 ledo nalipo-lipo tidak menghilang
liu
 noliu melewati; lewat
 kaliu-liu langsung; dengan segera
 naliu lebih; lewat; lalu
 neliu melebihi
 kaliuna sesudah
 meliupa melebihi

loge
 nologe bunyi kucing yang berjodoh
logo sejenis lumbung; tempat simpan padi
loka pisang
lolea jembatan
lolo pucuk; ujung pohon
 lolona pucuknya
Lolu nama kampung
longga raksasa
lonja langsât
lonjo
 nilonjonamo dimasukkan sesuatu kedalam
lono banjir
lonto
 nalonto tertembus
lopu
 nalopu jatuh
losi lusin
 salosi satu lusin
lovu
 lovu ntaina lobang di bagian pinggang binatang
lumba
 mosilumba berlomba
 ralumba dilomba
lumbua anak sulung
lunu kelompok
 nolunu menjadi kawan
luo
 nipakaluo memperluaskan
 naluo luas
 kaluona luasnya
lupe
 nalupe tidak kuat

M

madika orang bangsawan
Magau raja

mai ini (bunga bahasa)
maile besok
 rapomailekamo besoknya
maipia kapan (akan terjadi)
 maipiamo kapan
maipua lusa
maku jambu merah
mala
 mamala boleh
mala
 namala laku; laris
 kamalakana harga; untung
mami memang
mangge om
manggi
 nomanggi menyagu
 pomanggi tempat menyagu; alat menghancurkan sagu
mantarii mantri; petugas pemerintah
manu ayam
manusia manusia
mara sejenis layang-layang
marisa cabe; lombok
 kumarisai akan saya taruh lombok
masipato cocok; pantas; patut
mata
 memata sadar
mata mata
mate
 namate mati
mau walaupun
maupa sekalipun
mava
 rusa pomava rusa jantan besar
mbaa ekor
 talu-mbaa tiga ekor (binatang)
 sambaana satu ekornya (binatang)
mbana yang mana
 mbanamo yang manalah

loge
 nologe bunyi kucing yang berjodoh
logo sejenis lumbung; tempat simpan padi
loka pisang
lolea jembatan
lolo pucuk; ujung pohon
 lolona pucuknya

Lolu nama kampung
longga raksasa
lonja langsât
lonjo
 nilonjonamo dimasukkan sesuatu kedalam
lono banjir
lonto
 nalonto tertembus
lopu
 nalopu jatuh
losi lusin
 salosi satu lusin
lovu
 lovu ntaina lobang di bagian pinggang binatang
lumba
 mosilumba berlomba
 ralumba dilomba
lumbua anak sulung
lunu kelompok
 nolunu menjadi kawan
luo
 nipakaluo memperluaskan
 naluo luas
 kaluona luasnya
lupe
 nalupe tidak kuat

M

madika orang bangsawan
Magau raja

mai ini (bunga bahasa)
maile besok
 rapomailekamo besoknya
maipia kapan (akan terjadi)
 maipiamo kapan
maipua lusa
maku jambu merah
mala
 mamala boleh

mala
 namala laku; laris
 kamalakana harga; untung
mami memang
mangge om
manggi
 nomanggi menyagu
 pomanggi tempat menyagu; alat menghancurkan sagu
mantarii mantri; petugas pemerintah
manu ayam
manusia manusia
mara sejenis layang-layang
marisa cabe; lombok
 kumarisai akan saya taruh lombok
masipato cocok; pantas; patut
mata
 memata sadar
mata mata
mate
 namate mati
mau walaupun
maupa sekalipun
mava
 rusa pomava rusa jantan besar
mbaa ekor
 talum-baa tiga ekor (binatang)
 sambaana satu ekornya (binatang)
mbana yang mana
 mbanamo yang manalah

mbangu
nembangu bangun
pembangura kebangunan

mbaso
kambaso ukuran; besarnya
nasanggambaso sama besarnya
nambaso besar
mbasona yang besar
kambasona besarnya

mbela
nambela kena
nompakambela kasi kena

mbeli
nisambeli-mbeli melirik

mbiri
nombiri bercuram
nombirimo eo matahari turun sedikit

mbo masing-masing

mboto diri sendiri

mbuku
puruka mbuku celana pendek

meja meja

meka
topomeka orang yang memancing ikan
nomeka memancing
nomeka-meka memancing-mancing
pomekamo pekerjaan memancing
pomekana tempat memancing

miu -mu

moko
nomoko berdebuk

molu
nemolu-molupa masih merentang otot

mombine perempuan

moni
nomoni berbunyi

monjo
namonjo tidur

more
more-more permainan
nomore bermain
pomorena mainan

mosu
namosu dekat

mpadondo (lihat dondo)

mpae (nu pae) padi

mpae tahun
aono-mpaemo enam tahun lalu

mpaese
nagali mpaese habiskan (makanan)

mpago
mompago berebut
nosimpago berebut-rebutan

mpanau barat

mpandake timor

mpasimbuku
mompasimbuku berusaha

mpatau
mompatau mengangkut

mpene
nompene memanjat
nipopompenenamo dipanjati olehnya

mpupu
nompupu memetik

mpuu sekali

muni juga

N

naile besok; esok

naki
nompanaki menyalakan

nango
nonango berenang

napa
niponapakana dia dapat uang untuk beli baju
niponapara mereka dapat uang (untuk beli baju)

nau
 manau turun
 nipopanau diturunkan
nau
 naupa ivesia walaupun
nava
 pata-nava empat helai atap dari daun sagu
navu
 nanavu jatuh dari atas
 notingganavu menjatuhkan diri
 sangganavu demi; segerah setelah
 nokanavu turun
 ninavuna diturunkan; ditaruh
 ninavusaka dijatuhkan
ndala
 nandala dalam
 ndalana dalamnya
 kandalana kedalamnya
ndate
 nandate panjang
ndodo
 nondodo istirahat
ndoe
 nandoe panjang
 buya ndoe sarong panjang
ndorokaa sejenis jengkerik
neemo; nemo jangan
 nemopa apalagi
ngali
 nompengali menoleh ke belakang
ngana anak
ngantu
 nangantu mengantuk
ngare
 mongare berteriak
 nompongare memanggil
 pongare teriakan
 ngarena teriakannya

ngata desa; kampung
 sangata sekampung
 (n)tosangatana orang dari kampung lain
ngau
 nangau kering
ngaya jenis
 nompengaya-ngaya bermacam-macam
 mpengaya macam-macam
ngayo
 nangayo (ayam) naik mencari tempat bertelur
ngayo
 ri ngayo di depan
ngede
 kangede-ngedemo dalam keadaan menganga
ngena sebentar; nanti
nggani
 nosinggani-nggani bersama-sama
 sanggani satu kali
 sangganimo pada waktu yang sama
 sangganipa satu kali lagi
nggapoyo
 rua-nggapoyo dalamnya setinggi dua orang
nggovia sore
ngirina tertawanya; senyum
ngisi gigi
ngongo
 nangongo masak (makanan)
ngova; pangova
 nangova lari
 mpangova hal lari
 nipangova tempat berlari
 pangovamo lari!
 rapangovata tempat yang akan kita berlari
njaba
 nanjaba-njaba (ikan) datang-datang ke permukaan air
 untuk makan
njamboko suami-isteri
njangge
 nosinjangge membentur di langit

nau
 manau turun
 nipopanau diturunkan
nau
 naupa ivesia walaupun
nava
 pata-nava empat helai atap dari daun sagu
navu
 nanavu jatuh dari atas
 notingganavu menjatuhkan diri
 sangganavu demi; segerah setelah
 nokanavu turun
 ninavuna diturunkan; ditaruh
 ninavusaka dijatuhkan
ndala
 nandala dalam
 ndalana dalamnya
 kandalana kedalamnya
ndate
 nandate panjang
ndodo
 nondodo istirahat
ndoe
 nandoe panjang
 buya ndoe sarong panjang
ndorokaa sejenis jengkerik
neemo; nemo jangan
 nemopa apalagi
ngali
 nompengali menoleh ke belakang
ngana anak
ngantu
 nangantu mengantuk
ngare
 mongare berteriak
 nompongare memanggil
 pongare teriakan
 ngarena teriakannya

ngata desa; kampung
 sangata sekampung
 (n)tosangatana orang dari kampung lain
ngau
 nangau kering
ngaya jenis
 nompengaya-ngaya bermacam-macam
 mpengaya macam-macam
ngayo
 nangayo (ayam) naik mencari tempat bertelur
ngayo
 ri ngayo di depan
ngede
 kangede-ngedemo dalam keadaan menganga
ngena sebentar; nanti
nggani
 nosinggani-nggani bersama-sama
 sanggani satu kali
 sangganimo pada waktu yang sama
 sangganipa satu kali lagi
nggapoyo
 rua-nggapoyo dalamnya setinggi dua orang
nggovia sore
ngirina tertawanya; senyum
ngisi gigi
ngongo
 nangongo masak (makanan)
ngova; pangova
 nangova lari
 mpangova hal lari
 nipangova tempat berlari
 pangovamo lari!
 rapangovata tempat yang akan kita berlari
njaba
 nanjaba-njaba (ikan) datang-datang ke permukaan air
 untuk makan
njamboko suami-isteri
njangge
 nosinjangge membentur di langit

oso
pakaoso-oso merapatkan
otl
naoti (air) habis
mootisi menghabisi
rapootisira untuk dihabisi oleh mereka
oto mobil
ova
niovamo diolok-olokkan
oya
naoya hancur
kaoyana keadaan hancur

P

paa
sampaa satu paha
paana bulirnya
pade dan; kemudian
pae padi
sampae satu tahun
papaena tempat tanam padi
pai
nipainamo dihapus mukanya
pajananga semacam lampu kecil
pajeko
nipajeko dibajak
rapajeko akan dibajak
pakatu
rapakatu dikirim
pakule
pompakule kemampuan
pakuli obat
nipakulisi diobati
palai pergilah!
nipopalaipa sesudah pergi dari sana
pompapalaisi tempat keberangkatan
palakana
nopalakanamo minta permisi

palamba
nipalambamo dibiarkan
palapa tulang daun kelapa; pelepah
palavanga (lavanga)
napalavangamo sudah berkurang
pale tangan
palo pantat
taku mpalona daging di pantat
palola terong
Palolo nama lembah
toPalolo orang dari Palolo
Palu nama kota
pampa ladang
pamula
nompamula mulai
panaguntu senjata
toposipanaguntu orang yang saling menembak
pane
napane panas
uve mpane kopi atau teh
paneki kelelawar
panga percabangan
panga
gana mpompangara bahan makan sirih
napanga sebentar; tidak lama
pangala
nipangala diperhatikan
pangala (ala)
rapangalara untuk mereka ambil
pangalataka
rapangalatakata tempat untuk mulai berlomba
pangane tadi
pangga semacam kertas bungkus
panggala sejenis keranjang
pampanggala berbakul-bakul
panggi
mompanggi menyagu
panto pancang
pantorana ingatannya

papitu tujuh

para

kapara-paramo makin dekat

napara dekat

nanggaparai mendekati

nosinggaparai saling mendekati

nikaparainamo sudah didekati oleh dia

paruja

ntopoparuja orang yang menginjakkan tanah daripada membajak

sampoparuja yang bersama-sama menginjak

moparuja menginjaki tanah

moparujaka injakkan tanah (untuk seseorang)

nipoparujaka diinjakkan

rapoparujaka untuk diinjakkan

pasa

nompasa menetas

pasimbuku (lihat simbuku)

pasinjovo (lihat sovo)

pasiromu (lihat romu)

pasunu

katepasununa tersandung

pata

kapata-ngganimo keempat kali

pataatu empat ratus

pata-eo empat hari

patau

nompatau mengangkut

patesi

nipatesi dibunuh

patola gambas

patuduki

nepatuduki mengajar

kupatudukika saya akan mengajar kepada seseorang

paturu

paturura kamar tidur mereka

paturua

paturuana tempat tidurnya

pca

nipopeana ditunggu oleh dia

peili

nipeili menoleh

peinta

kupeinta akan saya lihat

nipepeinta dicoba melihat

nipeinta dilihat

nompeinta melihat

pompeintana kelihatannya

topompeintanaka golo penjaga gawang

rapepeintatamo akan coba kita melihat

pene

rapene dipanjat

pompenena pemanjatan

Pengavu nama kampung

peti peti

petoro pesuruh

pia bawang

pii

maplimo sempit

pija

popija sura lem

pire

nipompire ditaruh di piring kecil

piri

napiri-piri mata tidur nyenyak

natepiri tidur sebentar

pitu tujuh

pitu-mbongi tujuh malam

pitumbongipa minggu depan

poaji haji

poi

nongiri mpoi ketawa secara mau menangis

poiri angin

peburu mpoiri angin bertiup

pokio

nompokio memanggil

pokono
 nipokonona dia suka
 pola
 mapola datang
 kapola-pola langsung
 namonjo mpapolamo berhasil tidur
 vapolamo teruskan
 napolamo meneruskan
 nikapolana datang
 nipapolaramo diteruskan
 polibu (libu) tempat ketemu
 pomuaka
 mpomuaka (nu pomuaka) loteng
 pongga
 napongga tercabut
 ponu
 naponu penuh
 poo
 nopoomo berdentang (bunyi 'tang')
 potomu pasar
 Pue tuan
 puluna arah selatan
 pumpu
 napumpupa roko sesudah hanya puntung rokok sisah
 puna; punana batang kayu; pohon
 pupu
 napupu terlepas
 nipupu petik
 pura semua
 puramo semuanya
 purapa semua yang sisah
 puri
 naripuri dari belakang
 ri puri di belakang
 purina di belakang
 puruka celana
 nopuruka bercelana
 putaka
 nompeputaka menggeleng-gelengkan

R

raa darah
 naraa berdarah
 rabu
 norabu berenang
 raga
 neraga memburu
 niraga diburu
 nombaraga mengejar
 kuraga akan saya kejar
 posiragana berkejar-kejaran
 ramaya saringan untuk cuci sagu
 ramba
 naramba indah; bagus
 rambanga
 morambanga berpasangan; bersampingan
 rampa bumbu
 nirampai dibumbui
 randua dua
 kabagi-randuana pertengahan jalan
 randuapa dua orang lagi
 rangga
 karangga-ranggamo jatuh dengan kepalanya dulu, kaki
 di atas
 ranindi
 naranindi dingin
 ranja sementara; pada saat
 rano danau
 rapo
 nirapo-rapo digembok
 rara hati
 raramu hatimu
 rara ntaina di dalam hati
 rarakayu hutan
 rasa
 pombarasaimiu perasaan anda; pendapat anda
 nirasaipa setelah dirasa

rasi
norasi beruntung

rau
rau nu rara kemarahan
nipokarau dimarahi
narau marah

rava
narava gundul
karavana (lihat karavana)

rega
niparega dinyalakan
nomparegamo menyalakan
naregamo menyala

reke
poreke ilmu hitung

reme
nareme berkilat-kilat; bercahaya

rempe
rarempena dia akan melemparkan

ri di

ria ada
naria ada
nomparia menyediakan
naria-ria sering ada; setiap kali ada
pakariamo menyediakan
nariapa masih ada

riara di dalam
riarana di dalamnya

riavi kemarin

ridi
karidi-ridi keadaan menggigit

rikanto (lihat kanto)

rimbos
narimboso keras (angin)

rindi dinding
nirindi berdinding
rindina dindingnya

ringgi ringgit; uang dulu, dua setengah rupiah

ripuri (lihat puri)

riumba di mana

roa teman
nompороа menemani
sampороа sekelompok
naroа ramai
posimpороаа temani!
nosimpороаа saling menemani
nipороааа diikuti oleh teman; ditemani

roda
noroda beroda

roko rokok

romba
naromba deras (hujan); lebat
karombana derasnya

rombe semacam tas buatan daun ditenum untuk simpan beras

romu
nipasiromunamo dikumpulkannya

romu
nompasiroму mengumpulkan
nasiromu berkumpul

ronde
nironde dipanggil

rone burung pipit
niporone dikerjakan mengusir burung pipit

roso
naroso kuat

royo
naroyo mata mengantuk

rua
karua-mbongina malam keduanya
ruaatu dua ratus
rua-bala dua buah (sarong)
karua-eona hari keduanya

ruangu dua ekor (binatang besar)

rumai disana

rumbu
nirumbu jatuh banyak

rumpa
 nombarumpa tabrak
rumuta
 norumuta bertengger
runtu
 poruntuna tempat berkumpul
rupia rupiah
ruru lebih awal; dulu
rusa rusa
rutu
 norutu menumbuk
ruu
 noruumo bunyi pohon jatuh

S

saatu seratus
saba
 nanjaba-njaba cari makanan di permukaan air
sabu sabun
 nisabuna dicuci dengan sabun
sadondo (lihat dondo)
sae
 nasaie lama
 nasaie bongina jauh malam
 nasaie-sae lama-lama; sesudah waktu lama
 kasae-sae bongi makin jauh malam
 nasaie-nasaie lama-kelamaan
sai
 nesaimo singgah
saito seorang
 saitoa satu orangpun
 saitona dia sendiri
 tosaitona orang lain
 saito-saito masing-masing
saka
 mombasaka menangkap
 nosaka tangkap

sakaya (njakaya) perahu
 nosakaya naik perahu
sakide sedikit
sakuya berapa
sala salah
 nosisala berbeda
salaga sisir
 nisalagara disisir mereka (tanah)
salibumbu
 posalibumbuna kain dipakai untuk tutup kepala (mis.
 waktu tidur)
 nosalibumbupa masih tertutup kepala

salisa
 nasalisa cepat
salura pancuran
 nisalura dipancurkan
 salura saluran air
samai sana
 ri samai di sana
samanggi sejenis sayur
sambale
 nanjambale menyembelih
 nisambaleka disembelihkan
sambeli
 nisambeli-mbeli dilirik-lirik
sampalai sebentar; tidak lama
sampalepa kecuali
sana
 nesana menjawab
 nesana-sana menjawab
sando dukun
 nasando bersifat dukun
sanga nama
 nosanga bernama
 nosangaka disebut
sa-nggani
 nosanggani pada waktu yang sama
 mpasanggani secara bersama-sama

sangkara pisang goreng
 sangu satu
 sangu (angu) satu ekor (binatang besar)
 sangupa satu lagi
 sani
 sampesani tiba-tiba
 sani
 nisani diketahui
 niposisanikana diperkenalkan diri
 nisaniku saya sudah tahu
 nangisanimo tahu
 posisanina kenalan
 sanjobu seribu
 sanu sebagian; beberapa
 sanupa yang lain; satu lagi
 sapeda sepeda
 nosapeda naik sepeda
 toposapeda orang yang naik sepeda
 sapuleru
 kasapuleruna sudah malam
 sapulu sepuluh
 saro untung; bunga
 saro
 nasaro sering
 kasarona sering
 kasaro sering
 sarumaka
 nisarumaka bersangka
 Satu hari sabtu
 sava
 nesava membalas
 nosinjava bergiliran
 savalikuna di luar
 savi
 nipesavi naik
 nisavi naik
 mosimpesavi saling naik; saling menunggang
 nesavi naik
 nesavika naik ke
 nipesavina dinaiki
 pesavira penaikan
 nisavirakamo dinaikkan
 savu
 nisavura menabur

savua (njavua) bibit
 sedo
 nisedona tersandung; disentuhnya
 see sen
 sema (isema) siapa
 seme semen
 niseme disemen
 sepa
 nosepa menyepak
 nosepa-sepa menyepak-nyepak
 posepa sepak
 toposepa penyepak
 mosepapa masih akan sepak
 nisepara disepak oleh mereka
 sesa
 nasesamo rara bercemas
 seseri
 nanjeseri membelokkan
 sia itu; dekat tempat yang dibicarakan
 siamo begitulah
 Sigi
 toSigi orang Sigi
 sii di sini
 siimo di sini
 sii-sii sekarang; pada waktu sekarang
 sikola sekolah
 nosikola bersekolah
 posikola gedung sekolah
 silau pergi
 sili
 nisili pergi mengambil
 nombasili kembali ke
 nanjili kembali; pulang
 silo
 nombasilo pakai lampu atau obor
 nosilo pakai obor
 nanjiloki mengobori
 silona obornya; suluh
 simbayu
 nasimbayu-mbayu sama-sama
 nompasimbayu memberitahukan
 simbayu-mbayumo sama saja
 nasimbayu sama
 nasimbayu ka sama dengan
 simbayuna yang sama

simbuaka
nisimbuaka dipikul

simbuku
nompasimbuku berusaha sekuatnya
nipasimbukuna diusahakannya

singgani-nggani pada tempat yang sama

sinjori
nosinjori bersamping
niposinjorikana terletak di sampingnya
sinjorira di samping mereka

sintuvu
kasintuvu-ntuvu berbaris
sintuvu-ntuvu rata; sejajar
nasintuvupa setelah sejajar

siroyo sejenis rumput

siruru
sirurunamo barang yang di kumpulkan untuk membawa
ke pasar dan menjual

sisi sejenis layang-layang

sisuru semacam kue yang bundar
nosisuru membuat kue sisuru

sitirika setrika

situ di situ

soi
nisoina menenun tali rotan untuk memperkuat
pagar

sole
nisoile digoreng

solo
kasolo waktu terbenam matahari
masolomo eo akan terbenam matahari
nggasolona yang terbenam

somba layar

sondu
nisonduna dihidangkannya

soo
nisoora diikatnya

sore
nesore ke luar

mombasoreakana keluarakan dari
nipepesorena dikelurakan

soso
nisoso dikeluarkan daunnya
mososo akan mengeluarkan daunnya

sosona pinggir

sou pondok

sovo
nipasinjovora dicampurkan bersama-sama

sua
nesua masuk
vamba mpesua uve pintu masuk air
nipasua dipasang (baju)
nipesua masuk
pesua pemasukan
kapesua-sua makin masuk
nompasua pasang
nipasuaka dipasangkan
panjuaraka pendaftaran
nombasuaraka memasukkan

suba
nosuba tidak kena

subi
nisubina menggali dengan moncong

suko
nanjuko taruh tangan di pinggul; bertongkat pinggul

suku suku (setengah rupiah)

sulepe semacam ikatan dibelit di pinggang dengan rotan

sulivi
nesulivimo terlalu banyak air

sumai di sana

sumba mulut

sumpu
nasumpu rarantina sesak

sungge
nisunggerakanamo dibukanya

sunju yang berikut
nipoposisunjuna disusun
sunjuna urutan

supi

raposupi untuk taruh di rak jepit
nisupina dijepit

supu semua

sura surat

surabe sejenis kue

suru

suru jeara saat bertobat

suvu

nesuvu keluar

nasuvuraka keluarkan

kasuvurakana pengeluaran

T

taa

metaa berhenti

netaa-taa berhenti setiap waktu

nitaamakana ditahani

tabaro

ntabaro (nu tabaro) sagu

tabaro sagu

tabe

nositabemo saling menyambut

tabuena bunyi klaxon

tabuni

netabuni sembunyi

tadilo

nipetadilona diintipnya

tai

rara ntai di dalam hati

taipa mangga

tai-tainamo di belakang sekali

taja

rataja akan ditarik

takara

nantakara memborong

takau sejenis jambu kecil

taku bagian pantat yang berisi

tale

nitale beratur; dibagi-bagi

notale mengatur sesuatu

tali

satali uang dua puluh lima sen

sangu tali-tali uang setali

talibongo

notalibongo berpura-pura tuli

talinga telinga

talinti pantai

taluu

katalu-eona hari ketiga

sapulu talu-nggayu tigabelas pohon

talua

taluaana ladangnya

talupulu tiga puluh

tamba

nantambai tambah

mpantambaina pertambahannya

natambamo bertambah

tambale beranda; serambi

tambona gajinya; ongkos

tambu

nitambunaka ditumpukan

tambue kacang panjang; kacang hijau

tampa

tampana ujungnya

tampanau arah barat

tampo lumpur; tanah basa

tampuya air menggenang, sisanya

tana tanah

tandoko pangkal tenggorokan

tanduna tanduk

nombatandusi menandu

tanga

santanga tengah; setengah

tangavunju

matangavunjumo eo tengah hari; jam 12

tangga tangga

tanggase
 nantangasemo eo sudah tinggi matahari
tanggu
 natanggumo sisa yang tidak dijual
tangisi
 metangisimo menangisi
tano padahal; bunga bahasa
tanondo
 nantanondo memikir
 nombatanondoaka memikirkan
tao
 nipotao-taona dianggap kebiasaannya
tapa
 natapa kotor
tapaa rak di atas apu; para-para
tapi
 rua-ntapi dua lapisan
tara
 natara penuh sesak
tara
 nipositara dinonton
 mantara-ntara menonton
 nantara nonton
taranta piring berlapis tiga
taro
 notaro cakalele
 kapotaro-taro keadaan bercakalele
taruaka
 mantaruaka turunkan
tasa
 matasa masak
tasi laut
tasina arah laut; utara
Tata Papa
tata
 nitatanamo dipanggil (anjing)
tatalu tiga
 katatalu ketiga
tatalu-mbaa tiga ekor

tatanga tengah
 tatanganana pertengahan
tau
 natau tahu
 katauna pengetahuan
 nipotauna sebagai pengetahuannya
taunda
 nitaundana ditaruh di api; ditanak
tauraka
 nitauraka diangkut
tava
 notava bergiliran
tava daun
Tavaili nama kampung
tavala tombak yang tidak berkait
taveve kucing
 mpotaveve seperti kucing
temba
 panemba sejenis gayung
tepuu
 nantepuumo sudah mulai
tesa
 notesa bicara
 tesara pembicaraan mereka
teteku
 mpanteteku-teku memukul berkali-kali satu jangkungan
 dengan yang lain
 nanteteku memukul berkali-kali satu jangkungan
 dengan yang lain
tevai
 petevai pesan
tida
 natetida dikurung
tiku
 nitikuna dikelilingnya
tilako jangkungan
 notilako pakai jangkungan
tilu
 nitilupa setelah digulung

timbalaloe
netimbalaloe berantai; bergantung terayun-ayun
timbalu
nositimbalu berkelahi
timbe
topositimbe orang yang berkelahi dengan parang
timparaka
natetimparaka terbuangkan
nitimparaka dibuang
timpo
natimpo berduri
timposu biawak
tina ibu
tinda
nontindapa setelah mendirikan
nombatinda mendirikan
tinggalu sejenis kucing liar
tinggi pinggir
tingguli
notingguli pulang
tingoa
netingoa memandang ke atas
tinja tiang
notinja bertiang
sa-ntinja satu tiang
tinoku
netinokumo kepala bersandar pada suatu tempat
tinti jam
tipa
nitipanaka ditetapkan
potipara janji mereka
to- orang
tobe
topetobe orang yang kena batu orang yang duluan
nitobena dikenai oleh batu orang di belakangnya
toboyo labu merah
toli
nitolinamo dituangnya
toma ayah

tomadua orang sakit
tombi kamar
tombo
notombo tambah
tompe
nitompe meluap
tompo
nombatomo melebihi; diatasi
nitomponamo sudah diatasi
tomu
nosimptomu ketemu
eomptomu hari pasar
nantomonaka menjemput
tona orang
Tondo nama kampung
tongge
natongge jantan (burung)
tongo
natongo eo tengah hari
tongoraka
nantongoraka tunggu
tonji burung
topa
nitopana disembuhkan oleh dia
tora
nitora diingat
nantora ingat
torata tamu
torokii orang Turki
tosu
nitosu ditusuk
toto dibawah pohon; di samping batangnya
totoaka
nantotoaka mendekati
totora di sampingnya
totoro
nitotoro dipilih
totua dewasa; orang tua

tove
nipotove dicintai

tovo
notovo menebang
topotovo orang yang menebang pohon

toya
nantoya membawa dengan tangan
toya ayunan

toyo
nombatoyo-toyo menggosok mata

tua Bapak; beliau; tuan

tua
motuamo turun bukit
potuana tempat turun di bukit; lereng

tuai
netuai meremehkan

tuaka kakak
nipotuakara yang dijadikan pemimpin mereka
rapotuaka kakak; pemimpin; ketua

tuama ayah

tuda-tudana tanaman
nitudana ditanamnya

tudu
nitudu disuruh
nituduakamo ditunjukkan

tuduna
katuduna gundukan pasir di dasar laut

tuei adik
ntalituei dengan adik

tuju
motuju berguna

tulau pergi ke sana; terus

tuli sampai

tulu
nombatulusaka singgah untuk mengambil sesuatu

tumai ke sini

tumangi
motumangi menangis
mpotumangi-mangi sampai menangis

tumbale
nipatumbaleramo dibalikkan

tumo jangan

tunda
mpatunda secara berdiri

tundu tengkuk

tungga
notunggamo membungkuk
notungga-tungga membungkuk beberapa kali

tunggai sering

tunggala diborong satu orang; satu biji satu uang

tungoa
notungoa memandang ke atas

tunju
notunju bakar; menyalakan
pombatunju yang menyalakan

tuntuni
netuntuni ikut

tunu
nitunu dibakar
nantunu-ntunu membakar beberapa kali

tuobo
notuobo menelungkup; tiarap
natetuobo terbalik

tupu pemilik

turasi
niturasina diremuk oleh dia

туру
maturu tidur

turusi
nompaturusi tidur di suatu tempat

tutu
nombatutu menyusul
kututu saya akan menyusul

tutu
tutu nu avu bagian di atas api di dapur

tutu
nitutunamo (anjing) dipanggil

tutui
 nitutuinamo sudah ditutup oleh dia
 tuu
 netuumo hinggap
 tuvu
 katuvu pertumbuhan
 nompatuvu memelihara
 topompatuvu orang yang memelihara
 tuvu umur
 katuvuna anu yang ditanam
 pompatuvura keadaan memelihara
 nompatuvusi menyokong

U

ua
 saua uang, sepertiga tali (delapan setengah sen)
 uda hujan
 nauda hujan
 uere
 uerena nasib
 uju
 neujumo melewati
 Ujuna nama kampung
 uki
 mombauki menulis
 dopi mpouki papan tulis
 nipombauki yang ditulis di atasnya
 nouki menulis
 poukina tulisannya
 niuki-ukina ditulis secara sembarangan
 ulaya
 niulayana muat
 rapangulayana untuk simpan; memuat
 ule ular
 uli
 manguli bilang
 sampanguli sementara bilang
 panguli kata

mangulika memberitahukan
 mangulipa kalau bilang
 ulia
 naulia terlambat
 ulu
 kupopokaulu saya akan menjadikan kamu mendahului
 saya
 mokaulu duluan
 ri kaulu duluan
 kada kauluna kaki depan
 uluna hulu sungai
 ulunaka
 niulunaka diajak
 nosiulunaka saling mengajakserta
 umba
 ri umba-umba dimana-mana
 umbana yang mana
 umbanapa disamping; lagi pula
 umbu
 nangumbu menarik; menyeret
 umpu
 umpuna akibat
 umpunamo akibatnya
 undu-unduna mengangguk
 unggga
 niungga dibuka (seperti penutup panci)
 ungge
 niunggerakana dibukanya (seperti pintu)
 unju
 nosiunju-unju berturut-turut
 unte
 nounte bersanggul
 unto otak
 untu
 nipauntura diletakkan di atasnya
 upu
 maupu sesudah
 maupumo habis; selesai
 kaupuna akhirnya

kaupunapa akhirnya
naupupa setelah selesai
upua
 makaupua tidak perhatikan
ure
 noure jalan ke hulu; ke udik
uru ikan gabus
uta sayur; lauk-pauk
 rapouta masak sebagai lauk-pauk
 rapoutaka untuk menjadi sayur untuk makan dengan nasi
uvalu delapan
uve air
uya
 nauya letih

V

vai lagi
vala pagar
 nivalana dibuat pagar; berpagar
vamba pintu
 katatalu vambanamo sudah duduk di kelas tiga (sekolah)
vantu
 nekavantu meloncat
vatu batu
vavo
 mevavo memacul
 nevavoka memaculkan
 nipevavora dipaculi oleh mereka
vaya apu
 vayana nyala api
vega teman cakrab
 nopavega berteman
vei katanya (kutip)
vesia begitu
 vesiamo begitulah

vetumo begitu
 vetupa begitu
veuluna air ludah
via
 mekipovia minta dibuatkan
 mompovia membuat
 movia kerjakan; bikin; melakukan
 panggavia pekerjaan
 topovia orang yang membuat
 nanggavia bekerja
 nipovia dibuat
 rapoviakata untuk kita membuat sesuatu
 poviara tempat mereka kerjakan (tanah)
vole
 nivole dibuka; diuraikan
voli
 navoli pulang
vonju
 nivonju buka baju
voo
 novoo-voo berteriak-teriak
voro
 nevoro terbang
vose
 nivose didayung
 nombavose mendayung
 nivosera didayung oleh mereka
vosu
 nevosu taraf padi hampir akan mengeluarkan buah
vote
 mevote menyeberang
vua buah
 novua berbuah
vunta
 mosivunta saling memercikkan
 toposivunta anak yang saling memercikkan
vura
 navura hilang

vurera

nivureranamo sudah diusap-usapnya

vuri

navuri hitam

vusu kolam yang jadi karena air dibendung

povusu bendungan

vuu-vuuna menjulang

Y

yaku saya